

1. az dē kīkē - of : hinē - nē staikēr zi.n habē zē sXa.
2. menē vrint ez dē blumē gōn bēgi:tē
3. alēwē.l spinē zē nēmi.ē a.nēš aš bē mēfīnē
4. gra.vēn ez ē lēstiX wē.rēk
5. up da sXip kre.igē zē bēsXymēld bru.ət'
6. dē sXrē.nwērēkēr he. nē splintēr in zēnē vījēr
7. dē sXipēr lēkdē zēn lypēn af
8. in da fabrik es nīks tē zi.n
9. kum ē. - of : mē kīr ē. - mē kint' kum | ē kījkē |
10. bō.as tapd a.s fir pintē bir | piṅkēs |
11. brījd a.s twi.ē kilō.u kri.kē
12. zē habē bē han vē.vē drē. li.tērs wē.n a.tXēdrūṅkē
13. ē drē.ēgdē nō miX bē nē stæk
14. iX hap sēṅ knē. gēzi.n
15. vāstēlō.vēt wōd nīmi vā.əl gēvi:ət'
16. iX bin blē. daX bē han:i mē.gēgō.n bin
17. iX hab ēt ni gēdō.ē zē.ē juṅ - of soms : juṅ
18. di. dadō afkym
19. ēn spin - ē spinēwep - mē spinēkup of : spinēgēwi.ēvēr - mē spinēbōstēl - of : ēn alēfmō.n
20. ēṅ klak - ēn muits - sXa:u - ēn wē.ē - ēṅ kampērnul - ēn ha:ēX - nē kīkfōs - nē pi.pēl -
21. dē.ē kadē.i - of : kē.ēl - dē.idēn i:lē wē.əlēt fēXtē
22. iX sal uX pē.rliṅkskēs Xē.ēvē
23. ēṅlānt - dy vā.əl a. sXē.ēpēn afbrē.ēkē
24. ē. fan d3ē li.ēvē al nē bē.ēt Xat'
25. gēft miX twi. bri:ē sti:ēnē - brīdēr - dē britstē
26. da standbi:ēlt sti.dō nēmi
27. di.ē man ē. ē li.ēvē lēk ēnē gru.ētēn i:ēr
28. lysefēr es ni in dēn ē.mēl gēble.ēvē
29. dē skō.ulkiṅēr zēn bē dē mi.stēr nō dē zi:gēwē.ēst'
30. iX kan tōX ni kō.umēn i.staX:ēri.ēṭ bēn
31. dē bi.stē driṅkē gē.ēn (*gew. plat*) - of : gē.ērē - lē.zēmī.əl
32. ē kani Xōn wērēkē - zēṅ kī.əl dy pē.n
33. stēkd ēnš ēnē stē.l in diē bāesēm
34. nē.ē bē dē kē.ēgēls wōtō nēmi gēspēlt'
35. hē.laba iX Ab al twi kīrēn up uX:ērū.pē
36. dē.ē pē.ēr es ni rē.ēp - dō es nōg ē wit kē.ēṅkēn m
37. zē zēn ēwēX nō tfēlt'
38. zē. ēm ti.stēr sē gēlt halēpēn updu.n
39. ē zalēt nu.ət - of : fan d3ē li.ēvē - ni wē.ēd brījē
40. zēs dālēf:an ēr mēlēkwēt'
41. dē man muit zēn vrō.u bēsXērēmē
42. m dē skē.lde zwymēn das Xēvō.arlāk
43. es ku.ət omdat ēr stērēk es | tēs zērēX |
44. wē.ēliṅs muitē dō dē (h)alēf:an (h)Abē - zēn d3ī.ēliṅs da.ndēr alēf
45. Alēpta bēt nē kīr upliXtē
46. a.zē mētser esu vēt az ē vērēkē
47. zē sprījē vēr ēt wētstē vēr ēn wēdiṅ
48. dē bu.ēmēsne.r zāl dē bu.ēm grēfēlē
49. duti.stēr dē vīnstēr ins tā.u
50. ēṭ bēgmētē lā.ē vēr di.stē mēs - du.ēgēmēs - ēt lōf - dē vāspērs
51. ēn sprē.ē - kīkfōsēnē:r - ē.kēs fan kīkfōsē - vērsprē.ē -
52. dē sōldō.ātēn Abē da vrō.mīnš ēr u.ēr afXēsne.ē
53. zē vō.ar hē.jam zēs jō.ēr lanṅ nō dē sXō.ēlō.ātē gōn
54. iX:Abēṭ ym afXērō.ējē van zu lō.āt lanṅ ēt wātēr up tē gōn
55. vī.əl vē.ēzē zīd3ē nī vā.əl al dē.s kantē - of : nō di kantē hē.i -
56. ē.ēdē putē zēni vā.əl wē.ēst'
57. dē zwa: sti: in dēn ē.ēst'
58. in mē.ēst ez ēt nōX tē ka:t fēr tē kwatsē | kwatšbōlē (*kaatsen*) |
59. di.ē kas Xif ē klē.ēr liXt nēwē
60. ē truṅ bē dē stat' fan ēt pē.ēst'
61. m dē.ēn tēt ka.m d3ī.ēliṅs ē.i alē jō.ērē nō dē kērēmēs
62. dē pō.ātēr zē. da as li.vēn i:r vōlmaṅṅt es
63. d3ē zaXt miX wēl ma d3ē klaptē tē.gē miX nī
64. dē zwēlēvēršylē gōn trykōmē
65. gōd3ē vanda:X bē dē ka:t nī spē.lē
66. i.ētē zī.ēliṅs oX:ē.ēn kē.ēs
67. zēnē mōtā:r es kēput' - ē lē.i stil
68. tēs ēnē wērēmēn daX:ēwī.ēst fanda:X - zēn tēs ēnē zy:tēn o.ēvēt'
69. da mēnēkē lypbērēvuits
70. dōz ēn sXā.ēr m dē kra.āk
71. iX wō. datē faktā.ēr ēnē bri:f brōXt'
72. iX hapē.n mēn (h)at'
73. iX kan bē gm zōtēn ēwēX
74. nō. vī.r y.rē spanēwē tpe.ēt' in dē ni:vē kē:r
75. iX hab ēwā kōtsē - van vō. dē nuṅ al
76. dē zō.ēn van dē kā.niṅk ez oX sōldō.āt Xēwī.ēst
77. wī.d3ē.ē gmē bō.ūXmē.kēr wuēnē
78. dē ru.ēzē habē lanṅ dō.ēn
79. iX:ēly.f dō gi wō.ēt fan
80. ēt kījkē waš du.ət i.stasēt kōstē du.ēpē
81. zēn u.ērēn zēn zēn u.ēgē lu.ēpē
82. ēr dōXtērēkēn ēš bē ē kārēfēkē nō dē bōš da.vēbē.ērē trēkē (*v. struiken*) | plākē (*v. boomen*) |
83. dō ez ēn sprō.ut ēwēX fan dē li:ēr
84. ē zat' zēn strō.ut o.ēpē
85. ēt fulēk sykdē nī a.nēš as Xēlt zēn rē.kdum
86. hynē mōnt ēš dry.ēX fan dēn dōst'
87. dē.ē bō.an lyp krump - tēs Xēdrō.ēt lēṅš dō.ē - of : tēs wēdēr lēṅš dō.ē -
88. iX kōXt fēr dē klē.ēnēn ē trymēlkē
89. dē bōk es Xēstōrēvē van ēnē kōst in tē slike
90. zē li.kē was kōt zēn gu.t'
91. in dē lumēr ēš ṭbestē - of : tēs ēṭ bestē in dē lumēr
92. ēnē skātēr muit Xū.t kuīnē mikē
93. zykd ēns nō mēnēn u.ēt'
94. iX wī.ēt nī mu daXēmuit Xōṅ zy.kē
95. ēnē ky.lē kēldēr es Xū.t fēr ṭbī:r
96. iX mōs ošēblu.triṅkē vēr tē vērstērēkē
97. iX muit i.stēr ēt fujēr in dē stal vy.rē
98. mē bry.i was my.i
99. dē mēlēṅbu.r maṅṅt ēnē gruatēn tu:ēr
100. dē bō.ūtērmēlēk ēš dān zēn zu:ēr - skīkt ēr dē bē. tryk
101. wē zōnē di.ē pat kuīnē valēn up ēn y:r
102. — ē pant
103. ē kynd3ē li.ēvē gmē mēny:tē lō.āt'

104. m italə zen dɔ.ə bərəgə də vy:r spɔ.a
 105. dɛ.dʒɛ.ə dʊ up dɔ.a
 106. tɛ bu.əm ʌbɛ zɛ stɔk fan də bryk afXɔvy.ət'
 107. dʒɛ muit as fɔ.əlɛ mɛ kɪr kɔmɛ - of : kɔ.umɛ -
 kɔ.ərɛ
 108. ɛs fa lɔ.əvɛ gɛkɔmɛ bɛ ɛn guj bɔs Xɛlt'
 109. dɛ dɔ.ər ɛs fa by.kənɔ.ət Xɛmakt'
 110. ɛn gɛtra.dɛ vrɔ.u muit kuinɛ nɔ.ɛjɛ
 111. iXɔb e.i grɔ.as Xɛzɔ.ət' - ma twas Xɪnɛ gujɛ zɔ.ət'
 112. dɛ brɔ.ər zɛ. dat nɔX tɛ dir ɛs fɛr tɛ bɔ.ɛ
 113. bakɛ - iX bak - dʒɪ.ɛ bakt' - ɛ.ɛ bakt' - bakʧ ɛ.ɛ -
 wɛ.ɛ - of : wɛ.ɛ liŋʂ bakɛ - iX bakʧɛ - dʒɛ.ɛ bakʧɛ -
 ɛ.ɛ bakʧɛ - wɛ.ɛliŋʂ bakʧɛ - wɔbɛ gɛbakɛ - of :
 wɛ. hɔbɛ gɛbakɛ -
 114. bi:ɛ - iX bi:ɛ - dʒɪ.ɛ bit - ɛ.ɛ bit' - wɛ.liŋʂ bi:ɛ -
 dʒɛ bit' - zɛ - of : zɛ.liŋʂ - bi:ɛ - bi:ɛ wɛ.ɛliŋʂ -
 iX bɔ.ət' - iX hɔm - of : iXɔm gɛbɔjɛ - of : iX hɔp
 Xɛbɔjɛ -
 115. tɛʂ ɛ klɛ.ɛn ma tɛz ɛ fɛ.ɛn
 116. dʒɛ kuind e. ɛ.ər krɛ.gɛn up də mɛt'
 117. ɛ. Xɛzɛ.tat ɛr up miX sal pɛ.ɛzɛ
 118. dɛ mɔ.at sɛ. dat ɛr gɛlɛ.k a.
 119. dɔ wɛ.ərɛ vɛ.f prɛ.ɛzɛ
 120. ɔndɛr dɪ.ɛn ɛ.ɛk ligɛ vɔ.əl pɛpkɛs (pijpijɛs) -
 (weinig eiken in de streek)
 121. ɛt watɛr gi kɔ.ukɛ - tkɔkɔd al -
 122. ɛt u.i ɛs nɔXrɔ.n - tɛs nɔX mar dʒyst Xɛmɔ.ət'
 123. majɔnɛ.s ma.kɛ zɛ bɛ dɛn dɔ.ərɛ van ɛn ɛ.
 124. da bymkɛ zal dɔ mujɛlɛkuinɛ wasɛ
 125. dɛ pastu.ər ɛ. gujɛ wɛ.ɛn
 126. dɛ da.tsɛn ʌbɛn a.ʂ a.t (h)a.ʂ afXɛbrant'
 127. dɛ mɛlɛk spritst a.tɛn ʌ.ər van dɛ kuj
 128. dɛ kɔstɛr ɔt' fɛr dɛ kra:sɛ
 129. dɛ bɛrɛs fan dɛ krawa.gɛl ba.ɛgɛ van ɛt XɛwiXt'
 130. symigɛ minɛ snatɛ hɛt up
 131. zɛmɛn ym sɔ blɔ:t Xɛslɔ.gɛ az ɛnɛ lap | grɔ:t' |
 132. dɛ sa.ʂ ɛz ɛwa flɔ:
 133. dɛ snɔ.u lɛ. dik
 134. tɛz ɛn y.vɛXɛt lɛ. dɔXɔX nɔXɛziŋ hɔp
 135. ni.po.rt wɔt ɛn i:əl ni:vɛ stat'
 136. duŋ - iX du.nɛt' - dʒɪ. du.tɛt' - hɛ. dyɛt' - wɛ.
 du.nɛnɛt' - dʒɛ.ɛ du.tɛt' - zɛ du.nɛt' - iX dɛ.ɛt -
 dʒɛ. dɛ.tɛt' - ɛ.ɛ dɛ.ɛt' - wɛ.liŋʂ dɛ.ɛnɛt - dʒɪ.ɛ
 dɛ.tɛt - zɛ dɛ.nɛnɛt' - dɛ. iX dɔ - dɔ ɛ. ɛt mar dɛ.ɛ
 - dɔ sɛ.liŋʂ ɛt mar dɛ.ɛnɛ
 137. du.ɛpɛ - ɛ du.ɛpkli.ɛt' - dɛ du.ɛpɛnt' -
 138. dɔsɛ - ɛ.ɛ dɔst' - hɛ.ɛ dɔʂdɛ - (h)ɛ. Xɛdɔsɛ -
 139. biŋɛ - iX biŋ - dʒɪ.ɛ biŋt' - ɛ.ɛ biŋt' - wɛ.ɛ biŋɛ -
 dʒɪ.ɛ biŋt' - zɛ biŋɛ - biŋd ɛ.ɛ - buŋk ɛ.ɛ -
 iX ɔp Xɛbuŋɛ -
 140. *Locale landmaten* : ɛn ruj (*kleine roede* 4 a. 36)
 - ɛ buindɛr (20 r.) -
 141. *Waternamen* : dɛ mɔ.lɛbɛ.k - ɛtlɔ.inɛ bɛkskɛ -

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is atɛnɔ.uvɛ

De inwoners heeten minsɛ van atɛnɔ.uvɛ

Geen bijnaam.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 2.062.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : tɔrɛp - tɔ bruk - ɛt fabriek - dɛ katsɛl - In al deze wijken spreekt men hetzelfde dialect. Fransch of beschaafd Nederlandsch hoort men er weinig.

Attenhoven is vooral een landbouwgemeente.

Zegslieden. 1. E. Gysenbergs ; 55 j. ; schoolhoofd ; hier geboren ; V. en M. ook ; heeft hier steeds verbleven en spreekt met de inwoners gewoonlijk dialect.

2. Mej. Alice Coppejans ; 27 j. ; regentes ; hier geboren ; V. en M. ook ; heeft hier steeds verbleven en spreekt met de inwoners gewoonlijk dialect.